

۱۶ شباط ۱۳۱۶ ۲۹ شباط ۱۹۰۱ (اوچنجی جلد)

جمعه

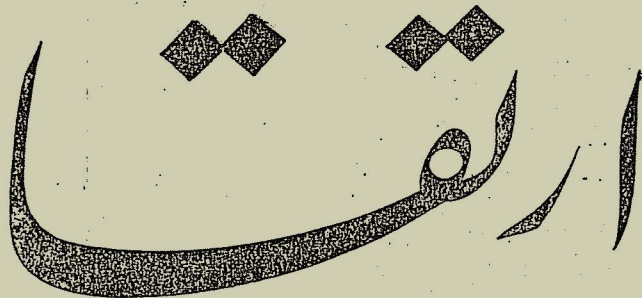
۱۳۱۸

(ایکینجی سنه) ۲۰ ذی القعدة

عدد: ۱ - ۱۰۱

(ارتقا) نك - تايول و طشره
ايچون بر سنك آيونه سي ۲۲
غروشدور. پوسته بولي مقبولدر.
صعائفي مالجه ارباب قله آچيقدر. هر الى قلم
طوتان ياره بيلير. مركري باب عالي
ماده سنده «معلومات» اداره خانه سيدر.

Journal illustré IRTIKA



ادبيات. فنون. عسكريه و بحريه.
وناريج و تجارت و زراعت و صنايع
ومعارف و امور نافع و اكلنجي لي فقراندن
باحث مصور جريده در. هر نوع خصوصيات
ايچون غزته نك مديري طاهر بكة مراجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سي: ۲۰ پاره يه در

شمديك جمعه كونلري نشر اولنور

نسخه سي: ۲۰ پاره يه در

ظهور نا کھانیستدن اوقدر قورقارلر . . .
اوقدر قورقارلرکه بردقیه اولسون مسترخانه
برصورتده روحلری دیکله مک آنلر ایچین
غیر ممکن . . . اولنر . . . دائی براهتاز
حالنده سوروکلنورلر . . . آج بیلسه کز بو
احتضارک روحله نه درین بر مناسبتی ، نه
صمیمی بر انسیتی وارد بونی سوله دیکم
زمان روح بوتون حواسیه ایسته یورکه —
آره صره زمانک کوستردیکی مساعده او —
زیننه — اهتزازات امیدمک شهبال سخفامی
التنه ، بوتون علائقندن مجرد . . . بوتون بو
فکرلردن . . . بوسیاه ، بوبوش فکرلردن
آزاده برصورتده فضای لایتناهیته ک
یوکسک ، اک فرحنا محملرینه اوچسون . .
اوراده سعادت زرین قنادرینک اوجندن
خیاتمه قطرات منوره سنی سرپه رک سنکله
مسعود اولیم . . فقط هیات بدیخته محکوم !

۱. نادر

◎◎◎◎◎

شعر من

دیه بیلرکه ، ترک دیلی ، همان برچوق
لسانلردن زیاده بیوک مآله ، محتشم شعرلرک
کمال آهنگ و سلاستله انشادینه موافق بر
دیبلر . مثلاً اشهر مؤلف ذی اقتدارینک
آرسطو لسانندن سولتدیکی شو :

ای جسم لطیف خوابه رام اول
آسوده ظلمت غرام اول
تفسک کبی مائل خرام اول
زیب آور منزل مرام اول

قطعه سی ؛ فرانسر ادبیاتنده اک محتشم
عد ایدیلن وشاعر اشهر پیه قورنه یک
منتخبات آناری ایچنده برنجیسی اولان هو -
راسک روماشهرینه خطاباتندن دهامعیندار ،
دها آهنگلی ، دها عظمتیلر : شعرمنک
شایان تأسف اوله بیله جک ایکی جهتی واردر :
برنجیسی قدمازک اغلاق پرستلیکی ، ایکنجیسنک
ادبای معاصرینمک سائقه تصلفله ادبیات
غریبه نی آبوب صابوق دییه اتصاف ایدیه جک
بردرجه ده تقلید و تخریفیلریدر . لکن ،
بونکله برابر ، حال حاضرده سبجل نوابغه
ادخال ایدیه جک شعرلرمز موجوددر .

غزته منک آنارینی نثرایله کسب فخر و
شرف ایتدیکی ع . نادر یک افندی ، طو -
غروسى ، فطره بر آهنگ درونی به مالک ،
شاعر بر ادلمش بر نابه در . بوشاعر محترمک
(به توون) عنوانیه یازدیغی شعر زینی
اوقویه لم : به توون نه قدر بیوک ، بدیهه جو ،
نه قدر نجیب بر صنعتکار اینسه ، بونک ترک
مادحی ده اودرجه بدیهه برست ، اودرجه ده

زاهت قلبیه مالک بر مبدع در . مقایسه ،
زبه مشارالیه ک شعرمنده کی موقع حقیقیسنی
کوستره بیلیر :
شعرمنز ایچنده ، برده ، محررادیمنز محمد جلال
یک افندی بولونیور . اوشاعر مادر زاده اشعه
رنده تحیل ایدن معانی رقیقه ایله سلاست
طبیعه برچوق ابدان تفریق ایدر . موی -
الیهک هیچ بر اثر نده لکنک ادبیه دن ، رکاکت
وزبته دن اثر کورلر . . . نظماً تکلمه قادر
اوله حق درجه ده ادبای وشعرای سالفه
ومعاصرینک اثرلریله کسب انسیت ایتشددر .
هله رضاتوفیق یک افندینک اشعار برکزیده لری
فلسفه لرینی ، قدرت شعریه لرینی همان قارئینک
طبع سلیملرینه تنفید ایدر . بواوچی حقیقه
شاعر در ، شاعر برادلمشدر . بویکی اعظم
شعرمنز موجود ایکن دیکرلرینک آنارینه
حواله سمع اعتبار ایدیه جک اولانلر یوقدر .
بونلردن اول بر استادمنز دها واردر . اوده
خجرا مؤلف محترمیدر :

کلوب بردامله یاش دوکسه نکارم
بنم کلر آچار خاک مزارم

درجه سنده اومیر و ساری ، یوصیرلری ،
دانلری ، اوغولری دوجار حیرت ووله
ایده جک درجه ده غریبانه ، مبدعانه ،
عاشقانه ، داهیان بر مصرعی میدان قویانک
ذکاهی برکره تأمل اولونسون . . . اوزمان
اقتداری تظاهر ایدر . بونلردن باشقه شاعرلرمز
یوق دکل ، فقط جمله سنک ایچنده بودردی
بنای شعرمنک درت دیوارینی تشکیل ایدر .
هر حالده ، معارضینک ترهانه قولاق
آصمیه رق ، شعرمنک تکملنی ادعا وبونکله
کسب شرف وفخر ایدرز .

سراج لدین

◎◎◎◎◎

مناقشات قلمیه

اوروپاده ، بالخاصه فرانسه ده کی مناقشات
عظیمه قلمیه به نسبت آره صره عنائف
مطبوعاتزده کورولن کورولتولی ، حرارتلی
مناقشه لر ، همان هیچ متابه سنده قالیر . بر
مثال ایله فکر می شرح ایدیم : مشهور لغت
صاحبی ، فلسفه مثبتیه طرفدارانندن موسیو
امیل لیتره ایله اورلثان سر ایسکوپوسی
مونسنیور دوپانلوپ آره سنده مدھش بر
منارعه فلسفه جریان ایدیوردی . (دوپانلوپ ،
عصر اخیر ارباب قلمی ایچنده اسلوب بیانی ،
معلومات وسیع سیله اشتہار ایتشددر .)
مناقشه صوک درجه به ، اردی ؛ سائر ارباب
قلمده مباحثه به کیریشدی نهایت موسیو
امیل لیتره فرانسه انجمن دانشنه اعضاتمین
اولوندی . بونک اوزرینه چوقدنبری انجمن

دانشده بولونان دوپانلوپ همان استعفا ایتدی
مناقشه معلقده قلدی . لکن صوک کوننده
امیل لیتره نک قاتو بک مذهبی قبولی ، دوپانلوپ
طرفدارانی مظفر ایتدی . بومسئله ، فرانسه
تاریخ ادبیاتنک اک بیوک وقایعندن بریدر .
بزم محررلری معذور کوردم : اوروپاده
بونله بر مناقشه جریان ایتکه باشلادیغی زمان ،
جراند یومیه (قرونیک) محررلریده بونلری
نقل و حکایه ایتک صورتیه ایشه قاریشیرلر ؛
ادبی مجموعه لر اجمال ادبیلر نده بونلری سرمایه
مقابل اتخاذ ایدرلر . هله مزاج غزته لرلی
تصاویر کونا کونا ایله مناقشه به برون صوقارلر .
فرانسه ادبایی ایچنده اعتدال ده یله شهرت
بولان قاملیلر فلاماریسون بیله ، مسلک روحیونی
مدافعه مادونه قارش یازدیغی بر اثری نظیر نده
فلمنکیکی . مشهور موله شونی ، بالخاصه دوقتور
لوئی بوخنه ری فنا حالده استهزا ایتشددر .
بونلرک جمله سی نقش بر آب . . . بونکونکی
منازعات قلمیه ، بر قاچ آی صوکره ، هله بر
قاچ سنه صوکره کلیاً اونودیلیور ؛ قاله
آلمیور ، غزته قولکسیونلر نده قالیور .
بالخصوص بزم مباحثاتمز تولدلیله برابر
وفات ایدیور .

لکن ، بوراده دوشونیه جک مهم بر
مسئله وار : بویکی مناقشات اهمیتسنز اولمقابه
برابر ضروریاتنددر ، مادام که مسالک ادبیه
وفلسفه مختلفدر . . . بویکی شیلرک وقوعی
طبیعیدر . عجیبا مناقشه بر قانون آلتنه آلتنه بیلیرمی ؛
ایشته دوشونیه جک شی بودر .

مناقشه ، آری آری ایکی ویا دها زیاده
رأی صاحبنک بر برینی اقتاعه چالشیمی ،
یا خود برینک دیکرینه تعریض ایتسیدر .

هرنه قدر ، هر درلو مباحثنده قاعده
نزاکت وظرافته رعایت ایدیور سه ده ،
طرف عاجز ایشی مغالطیه به ، لفظاویونجاقلرینه
بوغیور . . . قوی طرفده ایشک مغالطیه به
دوشدیکنی آکلادیغی وقت دیکرلرینه بر نظر
لاقیدی ایله باقیور . حاصلی نتیجه بولان
مناقشات همان یوق کیدر . شمندی به قدر
بر قاعده منطقیه به رعایت ادبیه مامسی ،
فرض ایتدیکمز قانون طبیعی مناقشاتک تطبیق
اولونه به جغنی اثبات ایدر .

بو حقیقت چوقدن تظاهر ایتشددر .
فقط ، بونک اوزرینه وقایع ادبیه وفلسفه به
اجمالاً غزته لرینه ویا مجموعه لرینه درج ایدن
زمره محررینه بروظیفه ترتب ایدر . اووظیفه ده
(حکم) لکدر . اکثریا مباحثاتک آیدرجه
دوامه بویکی غزته محررلری سبب
اولمقده در . معارضلر ، شهنسز ، مشتی
مناقشه به دوجار اوله رق بر آز حقیقتندن
اوزاقلشیرلر . اگر اجمال محررلر نده خلوص

نیت اولورسه ، صمیمی برلسان ایله هر ایکی
طرفه اخطارات لازمه ده بولونمق هر حالده
فائده دن خالی دکلدر .
ظن عاجزانه محجه انسانه خطا ایتدیکی بر ایهن مقنعه
ایله اثبات ایدیورسنه ، درحال قبول ایتیلدر ،
شوقدر وارکه — مع التأسف — مناقشه
انساننده اختیار الدن کیدیور ، مائی برکوز
لکله عاله باقیلیور کی حقیقت یا کلش کوریلور .
محرر عاجز بروقت قادیسلر سرنامه سیله
بر مقاله نشر ایتشددر ؛ بر مدت صوکره
بوکا اعتراض وقوع بولش . . اگر او زمان
او مقاله به کورمش اولسه ایدم ، امینکه ،
طوغریوا کلش مقابله ایدیه جکدم . لکن اعتراضی
صوکره کوردم ؛ کمال اهمیتله اوقودم ،
بر جهتی یک حقلی بولدم . بوکا دائر اولان
مطالعه کترانهم نشر اولونمشدر .

شو مسرودا تمدن مقصد ؛ ارباب قلمه
اعتدال دمی توصیه وخارجده بولونوبده
مناقشه به دائر بیان رأی ایدنلرک — ممکن
مرتبه — حقیقت حالی ارباب مطالعیه به
بیلدرمکه همت ایتیلدر .

طارق جلال

معالی اسلامیه

محرری : عباسیه یاشا

عظماى حکماى اسلامیه دن بحرسفید والیسی
دولتو عابدین یاشا حضرتلرینک حکمیات قرآنیه
اوزرینه « معالی اسلامیه » عنوان لیاقت نشانیله
تحریر بیوردقلری اثر نفیس بکره مطبعه مزحه
بر صورت مکملده ضج اولنه رق موقع انتشاره
وضعنه موقیت الیرمشدر . یاشا حضرتلرینک
شرق وغربجه حکمیانده حائر اولدقلری یدطولی
معلوم انام بولندیفندن مطبوعاتزده زینت بخش
اولان بوسوک محصول حکمتلرینه دائر تقدیر
آمیز سوز سویلکی جدأ زائد ، حدنا شناسلق
عدایدرز . معالی اسلامیه نک قیمت واهمیتی انتظار
عمومده ارثیه به مؤلف محترمک بالکمز ذکر
نامی کافلدز .

فیائی : ۷ بحق غروشددر .

شادی

براطم ، والی حکامه نشر اولندی . شادی
حکامه سی . سار کرس ایله اخلاق و عبرت آمیز
برزمین انتخب ایدیورک یازلمشدر .
فیائی ۲ غروشدن عبارتدر .

بر تصادف

شورای دولت اعضاسنندن سعادتوصفرتی ضیا
یک افندی حضرتلرینک اثرخامه ادبیانه لری اولان
اشبو کوچک کبابه موقع آرای انتشار اولمشدر .

فیائی : ۶۰ یازدر

مدیر مسئول : محمد طاهر

معلومات — ظاهر یک مطبعه سی